

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEURE

Leitfaden für die Aufstellung eines
Instandhaltungsplans für Stetigförderer
Recommendation for the preparations of
a maintenance schedule of conveyors

VDI 3970

Ausg. deutsch/englisch
Issue German/English

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung	2	Preliminary note.....	2
Einleitung	2	Introduction.....	2
1 Anwendungsbereich	3	1 Scope	3
2 Normative Verweise	3	2 Normative references	3
3 Durchführung	3	3 Execution	3
3.1 Aufnahme der vorhandenen maschinellen Einrichtungen bzw. der Stetigförderer	3	3.1 Survey of existing machinery or of the continuous conveyors	3
3.2 Erstellung von Wartungs- und Inspektionsplänen	5	3.2 Creation of service and inspection schemes.....	5
3.3 Handhabung der Wartungs- und Inspektionspläne	8	3.3 Working with service and inspection schemes.....	8
3.4 Schadensmeldung	8	3.4 Damage report	8
3.5 Instandsetzung	9	3.5 Repair	9
3.6 Verbesserung	9	3.6 Improvement.....	9
4 Erstellen einer Schadensanalyse	10	4 Creation of a damage assessment	10
5 Wirtschaftlichkeit der geplanten Instandhaltung	10	5 Cost-effectiveness of planned maintenance	10
6 EDV-gestützte Instandhaltung	10	6 IT support in maintenance	10
7 Sicherheitsbestimmungen	13	7 Safety regulations	11
7.1 Vorschriften und Regelwerke für Planung und Herstellung von Stetigförderern	11	7.1 Regulations and standards for planning and production of continuous conveyors.....	11
7.2 Vorschriften und Regelwerke für den Betrieb von Stetigförderern.....	12	7.2 Regulations and standards for the use of continuous conveyors	12
7.3 Besondere Vorschriften und Richtlinien ...	12	7.3 Special regulations and standards	12
Anhang A Muster eines Formblatts zur Zusammenstellung der Stetigförderer	14	Annex A Sample form for continuous conveyor overview	14
Anhang B Muster von Wartungs- und Inspektionsplänen	15	Annex B Samples of service and inspection schemes	20
B1 Muster eines Wartungs- und Inspektionsplans für Gurtförderer	15	B1 Sample service and inspection scheme for belt conveyors	20
B2 Muster eines Wartungs- und Inspektionsplans für Kettenbecherwerke	16	B2 Sample service and inspection scheme for chain bucket elevators	21
B3 Muster eines Wartungs- und Inspektionsplans für Schwingförderer	17	B3 Sample service and inspection scheme for oscillating conveyors.....	23
B4 Muster eines Wartungs- und Inspektionsplans für Schneckenförderer	18	B4 Sample service and inspection scheme for screw conveyors	23

VDI-Gesellschaft Produktion und Logistik (GPL)

Fachbereich Technische Logistik

VDI-Handbuch Technische Logistik, Band 4: Schüttgut-Fördertechnik
VDI-Handbuch Fabrikplanung und -betrieb, Band 1: Betriebsüberwachung/Instandhaltung
VDI-Handbuch Technische Logistik, Band 8: Materialfluss II (Organisation/Steuerung)

Inhalt	Seite
B5 Muster eines Wartungs- und Inspektionsplans für Gurtbecherwerke.....	19
Anhang C Arbeitsanweisung nach dem in Abschnitt 2.3 aufgestellten Wartungs- und Inspektionsplan für Gurtförderer (Einsatzklasse B).....	26
Anhang D Formblatt einer Schadensmeldung.....	27
Anhang E Schadensbeschreibung.....	28
Anhang F Beispielhafter Instandhaltungsablauf mit einem EDV-System.....	30
Schrifttum	31

Contents	Page
B5 Sample service and inspection scheme for belt bucket conveyors.....	24
Annex C Work instruction following the service and inspection scheme for belt conveyors (operation class B) given in Section 2.3	26
Annex D Damage report form	27
Annex E Damage description.....	29
Annex F Example of maintenance procedure using an IT system.....	30
Bibliography	31